

instruction manual:
nvo infiniteadjust stem

safety

- Before riding your bike for the first time, make sure it has been checked and adjusted by an authorized bicycle technician. This will validate your warranty and ensure that your bicycle is optimally adjusted for performance and safety.
- Before each ride, check to make sure all latches and quick releases are properly secured. Also check your brake system and tire pressure.
- If your bicycle is damaged and the frame latch or handle post latch does not secure properly, do not ride your bicycle. Have it serviced immediately by an authorized technician.
- Rider's weight including luggage should not exceed 105 kg or 230 lbs.
- Before your first ride, be sure you know all local traffic regulations.

seguridad

- Antes de montar por primera vez en su bicicleta, asegúrese de que su bicicleta haya sido revisada por un mecánico de bicicletas. Esto validará su garantía y asegurará que su bicicleta está correctamente ajustada para su seguridad y rendimiento.
- Antes de cada paseo, asegúrese de que todos los cierres estén cerrados correctamente. También compruebe sus frenos y neumáticos.
- Si su bicicleta está dañada y el cierre del cuadro o del manillar no funcionan correctamente, no monte en su bicicleta. Hágala revisar por un profesional competente.
- El peso máximo del ciclista y equipaje no debería exceder los 105 kilos
- Antes de montar asegúrese de que conoce las normas de tráfico locales.

sicherheit

- Vor Ihrer ersten Fahrt muessen Sie sicherstellen, dass ein Fahrradmechaniker die Funktionen der Gangschaltung, des Faltmechanismus und der Bremsen ueberprueft und eingestellt hat. Mit dieser Ueberpruefung durch eine Fachperson vor der ersten Fahrt und dem Kaufbeleg, wird Ihr Garantieanspruch aktiviert und das einwandfreie Funktionieren aller Bauteile sichergestellt.
- Vor jeder Fahrt unbedingt kontrollieren, dass der Rahmenverschluss und der Lenkerverschluss sorgfaeltig geschlossen sind und mit den entsprechenden Sicherheitshaken gesichert sind. Wenn die Verschluesse ordnungsgemaess geschlossen wurden, sind die Scharniere stabil und ohne Spiel. Kontrollieren Sie bitte auch jeweils die Bremsen einschliesslich den dazugehoerigen Bremszügen sowie von Zeit zu Zeit den Reifendruck (der maximale Reifendruck ist auf der Reifenflanke angegeben).
- Sollte Ihr Fahrrad beschaedigt sein und der Rahmen- oder Lenkerverschluss nicht richtig schliessen, duerfen Sie Ihr Fahrrad nicht weiter verwenden. Bringen Sie es zu Ihrem Fahrradhaendler zur Ueberpruefung.
- Wir empfehlen, das Fahrrad mit nicht mehr als 105 kg Gewicht insgesamt, also Fahrer inkl. Gepaeck, zu belasten.
- Bitte machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit der Strassenverkehrsordnung vertraut.

veiligheid

- Voordat u de fiets voor de eerste keer gaat gebruiken, adviseren wij u nadrukkelijk dat deze is nagekeken en afgesteld door een officiële fietsdealer. Hiermede waarborgt u uw garantie en weet u zeker dat u veilig de weg op kunt!
- Controleer vóór elke rit of alle hendels en snelspanners goed zijn vergrendeld. Vergeet ook niet het remsysteem en de bandenspanning regelmatig na te kijken!
- Als de fiets beschadigd is en de framegrendel, de snelspanners van stuurpen of zadelpen niet goed meer sluiten, ga dan niet fietsen. Laat de fiets eerst grondig nakijken door een officiële dealer.
- Het gewicht van de berijder plus bagage mag de 105kg. niet overschrijden.
- Tot slot: Denk aan de verkeersregels, niet alleen voor uw eigen, maar ook voor andermans veiligheid.

sicurezza

- Se utilizzate la bici per la prima volta, assicuratevi che sia stata controllata e regolata da un meccanico di biciclette. Questo renderà valida la garanzia e vi assicurerà il massimo in termini di sicurezza e prestazioni.
- Prima di ogni uscita controllare che tutte le chiusure e sganci rapidi siano assicurati. Inoltre controllare il sistema frenante e la pressione delle gomme.
- Se la vostra bici è danneggiata e la chiusura del telaio o quella del cannotto manubrio hanno dei problemi, non utilizzatela. La bici dovrà essere al più presto controllata da un meccanico specializzato.
- Il peso del ciclista incluso il bagaglio non deve superare i 105 Kg o 230 lbs.
- Prima di utilizzare la bici assicuratevi di conoscere le regole del traffico locale.

安全

- 最初に自転車を使用される前に、自転車整備士のいる専門店で点検と調整を受けてください。本来の安全性が適切に保たれ，保証が有効になります。
- 何時も乗る前には、すべてのラッチやQRが適切にロックされているかチェックして下さい。またタイヤの空気圧やブレークの点検もお願いします。
- 自転車が損傷を受けた場合は、使用をやめ自転車安全整備士のいる専門店で点検を受けて下さい。
- 体重制限は90kgです。
- 交通ルールを守り、安全運転をお願いします。

安全守则

- 确保在专业技师仔细检查之后方能进行首次骑乘，通过调节能使自行车保持最佳状态，也能为您的骑乘带来更多的享受；同时保证了零部件更换的有效性。
- 在每次骑乘时, 请确保车架锁、竖管是否锁紧, 车系统是否正常，轮胎是否充足气
- 如果您的单车受损、车架快锁或竖管快锁不能正确锁紧时，请勿骑乘。应马上送往合格技师处修理
- 骑乘者包括随行物品之总重量，不得超过105公斤或230英.
- 骑乘前您必须了解当地的交通规则

instructions
anweisungen
instrucciones
instructies
istruzioni
操作说明
取扱



step 1
schritt 1
paso 1
stap 1
punto 1
步骤 **1**
ステップ **1**

EN Align the stem notch with the allignment ridge on the steerer tube. *Check that the stem and front wheel are aligned at this point.

DE Bringen Sie die Nase der Saeule mit der Nut in der unteren Lenkstange zueinander . * Pruefen Sie, dass Lenkstange und Vorderrad in einer Linie stehen.

ES Alinee la potencia con la marca del tubo de la dirección. *Compruebe que la potencia y la rueda delantera están alineadas en este punto.

NL Plaats de stuurpen in de framebuis, zodanig dat de nok van de stuurpen in de buis-inkeping past. Controleer of de stuurpen en het voorwiel uitgelijnd zijn.

IT Allineare l'attacco manubrio con il tubo del manubrio.* A questo punto controllate che l'attacco manubrio e la ruota anteriore siano allineati.

中文 将立管前端开槽口与操纵杆的刻度线对直。注：确保立管与前轮在同一直线上。

日本語 の順に従って下さい。湮歔嬰ステムと前車輪が平行になっているかどうかチェックして下さい。

instructions
anweisungen
instrucciones
instructies

istruzioni
操作说明
取扱



step 2
schritt 2
paso 2
stap 2
punto 2
步骤 **2**
ステップ **2**

EN If the stem and front wheel are not aligned, loosen the star nut bolt and allign the stem and front wheel. Then re-tighten the star nut bolt. The bolt should be just tight enough to eliminate play in the headset but not so tight that steering is inhibited.

DE Sofern Lenker und Vorderrad nicht in einer Linie stehen, loesen Sie den Bolzen ueber dem Drehlager und bringen Sie Lenker und Rad „auf Linie“ . Den Bolzen dann fest anziehen. Dieser Bolzen soll so fest angezogen werden, dass kein Spiel zu merken ist, aber nicht zu stark, damit die Drehbewegung des Lenkens nicht behindert wird.

ES Si la potencia y la rueda delantera no están alineadas, afloje el tornillo de estrella y alineelas. Entonces vuelva a apretar el tornillo. El tornillo debe estar apretado suficientemente para eliminar la holgura de la dirección, pero no debe bloquearla.

NL Als de stuurpen niet in lijn met het voorwiel staat, draai dan de sterbout enigszins los en breng de stuurpen alsnog in lijn. Draai de sterbout weer zodanig vast dat er geen speling in het balhoofd zit, maar niet zo strak dat het sturen verhinderd wordt.

IT Se attacco manubrio e la ruoya anteriore non sono allineati, allentare il bullone a stella ed allineare l’attacco manubrio e la ruota. Il bullone deve essere stretto a suffienza da elimnare il gioco della serie sterzo ma non tanto da creare problemi allo sterzo.

中文 若前轮和操纵杆不在同一直线上，请松开操纵杆上端的星形螺丝，进而使立管和前轮对在同一直线；然后重新锁紧螺丝。螺丝的锁紧程度务必适当，以固定头管组件；请勿过大，避免损坏操纵杆。

日本語 平行でない場合、ステム・サイドボルトをゆるめ、平行になる様､ステムを回し調整して下さい。後、サイド ルトをしめて下さい。サイドボルトをゆるめてもステムが回らない場合のみヘッドの中心にあるプレッシャーボルトをゆるめて下さい。プレッシャーボルトをしめる場合はヘッドセットの遊びを取る程度に軽くしめて下さい。強すぎるとハンドルの回りが悪くなります。



step 3
schritt 3
paso 3
stap 3
punto 3
步骤 **3**
ステップ **3**

EN Adjust the stem to the desired height you require and tighten the stem bolt. *On some models the stem may have two bolts. In that case, both bolts need to be tightened by alternating half turns on the top and bottom bolts until they are tight.

DE Bringen Sie die Lenkstange auf die gewuenschte Hoehe und ziehen Sie den Spannverschluss fest. * Bei einigen Modellen gibt es zwei Verschlussbolzen. In diesem Fall muessen beide Bolzen angezogen werden, indem diese jeweils abwechselnd um eine halbe Umdrehung oben und unten angezogen werden.

ES Ajuste la altura deseada y apriete el tornillo de la potencia. * En algunos modelos puede haber dos tornillos. En este caso deben apretarse ambos de forma alternativa de media en media vuelta hasta que quede fijado.

NL Breng de stuurpen naar de gewenste hoogte en draai dan de bout aan. Sommige modellen zijn uitgevoerd met twee bouten: draai beide bouten aan per halve slag (halve slag onder, halve slag boven, etc.).

IT Regolare l'attacco manubrio all'altezza desiderata e stringere il bullone.* In alcuni modelli i bulloni sono due, in questo caso i bulloni vanno stretti alternando mezzo giro ognuno fino al loro serragio completo.

中文 松开立管后端的螺丝，调节立管至您喜欢的高度，接着锁紧螺丝。注：有些车型立管后端有上下两个螺丝，则务必同时轮流交替地锁紧螺丝，直至锁紧为止。

日本語 高さ調整した後はステムボルトを締めてください。モデルによってはボルトが2個の場合がありますので半回転ずつ交互にしめて下さい。

instructions
anweisungen
instrucciones
instructies

istruzioni
操作说明
取扱



step 4
schritt 4
paso 4
stap 4
punto 4
步骤 **4**
ステップ **4**

EN Do not raise the stem higher than the star cap as pictured.

DE Den Lenker nicht hoeher einstellen als abgebildet.

ES No subir la potencia mas de lo indicado como se muestra en la foto.

NL Til de stuurpen niet hoger uit het frame dan op de foto is afgebeeld.

IT Non sollevare l'attacco manubrio oltre il coperchio a stella come da foto.

中文 注：移动立管的高度切勿超过操纵杆上端的星形盖，如图所示。

日本語 写真の様にステムをキャップより上にあげないで下さい。